

服務消息

Service News

書院思源文娛中心農曆新年期間暫停開放

Closure of the College Si Yuan Amenities Centre during Lunar New Year Holidays

書院思源文娛中心將於農曆新年假期間，即 2018 年 2 月 15 日（農曆年三十）至 19 日（農曆年初四）暫停開放。思源文娛中心將於 2018 年 2 月 20 日恢復正常營業。

The College Si Yuan Amenities Centre will be closed from 15 to 19 February 2018 during the Lunar New Year holidays. Normal service will resume on 20 February 2018.

書院膳堂管理委員會通告

Notice from the College Canteen Management Committee

書院農曆新年假期期間，書院飯堂之開放時間如下：

During the Lunar New Year holidays, the opening hours of the College Canteens will be as follows:

	學生飯堂 Student Canteen	職員餐廳（聚賢軒） Staff Canteen
15/2/2018	8:00 am - 5:00 pm	11:00 am – 5:00 pm
16-19/2/2018	休息 Closed	休息 Closed
20-22/2/2018	8:00 am - 9:00 pm	11:00 am – 2:30 pm 5:00 pm – 9:00 pm

書院飯堂將於 2018 年 2 月 23 日起恢復正常營業。
Normal service will be resumed on 23 February 2018.

下期《聯合動態》截稿日期 Next Issue of *United News*

下期《聯合動態》將於 2018 年 3 月 15 日出版。歡迎教職員報告研究、著作、出席會議及其他人事動態。稿件請於 2018 年 2 月 23 日或以前送達書院曾肇添樓 201 室或傳真至 2603 5412 或電郵至：unitedcollege@cuhk.edu.hk。來稿請以中文及英文撰寫。查詢請致電 3943 1696 與本院郭芷欣女士聯絡。《聯合動態》同時上載於書院網頁以供書院同仁瀏覽。書院同仁如不欲收取印刷版本，請電郵至 rukiakwok@cuhk.edu.hk。《聯合動態》網址：http://www.cuhk.edu.hk/uc/UC_NEWS

The next issue of *United News* will be published on 15 March 2018. Staff members are welcome to report their research, publications, conferences attended as well as other information. Contributions in both Chinese and English should be sent to Room 201, Tsang Shiu Tim Building, United College or by fax to 2603 5412 or via email to unitedcollege@cuhk.edu.hk on or before 23 February 2018. For enquiries, please contact Ms Rukia T Y Kwok at 3943 1696. *United News* online version is available at the College website. College members who do not want to receive hard copy newsletters are welcome to send email to rukiakwok@cuhk.edu.hk. Website of *United News* online: http://www.cuhk.edu.hk/uc/UC_NEWS

書院生活預覽 College Event Calendar (16/2/2018 – 15/3/2018)

項目 Item	日期及時間 Date & Time	地點 Venue	聯絡人 Contact Person
書法初階班 Elementary Calligraphy	15/1-19/3/2018 7:00-8:30 pm	書院校園 College Campus	葉俊威先生 Mr Derek Yip 3943 1844 / 3943 7455
中國樂器班：二胡班、笛子班 Chinese Musical Instrument Courses: Er Hu and Di Zi	31/1 – 4/4/2018 (逢星期三 Every Wed) 7:00 pm – 8:30 pm	書院校園 College Campus	林偉源先生 Mr George Lam 3943 7598 / 3943 1560
書院聚會——學生活動分享會 College Assembly – Sharing on Activities by Students	23/2/2018 11:30 am – 1:00 pm	邵逸夫堂 Sir Run Run Shaw Hall	陳鄧翠怡女士 Mrs Eastre Chan 3943 8657 / 3943 1750
2018 年書院歌唱比賽 The College Singing Contest 2018	27/2/2018 7:00 pm	邵逸夫堂 Sir Run Run Shaw Hall	李俊賢同學 Mr Maximilian C Y Li 6776 7885
書院國際演講會會議 The College Toastmasters Club Regular Meeting	1/3/2018 6:45 pm	曾肇添樓 312 室 Room 312, Tsang Shiu Tim Building	陸敏兒女士 Ms Amy Luk 3943 8654 / 3943 7570
新春團拜 Lunar New Year Tea Gathering	2/3/2018 12:00 noon – 2:00 pm	文怡閣 College Staff Common Room	陳鄧翠怡女士 Mrs Eastre Chan 3943 8657 / 3943 7573
書院聚會——「向余光中教授致敬」座談會 College Assembly – “Salute to Professor Yu Kwang-chung” Forum 講者：張雙慶教授 黃坤堯教授 劉衛林博士 何志華教授 Speakers: Professor Chang Song-hing Professor Wong Kuan-io Dr Lau Wai-lam Professor Ho Che-wah	9/3/2018 11:30 am – 1:00 pm	邵逸夫堂 Sir Run Run Shaw Hall	陳鄧翠怡女士 Mrs Eastre Chan 3943 8657 / 3943 1750
「中大聯合人」午宴 Luncheon for College Alumni Working in CUHK	15/3/2018 12:45 pm	文怡閣 College Staff Common Room	陸敏兒女士 Ms Amy Luk 3943 8654 / 3943 1948
書院國際演講會會議 The College Toastmasters Club Regular Meeting	15/3/2018 6:45 pm	曾肇添樓 312 室 Room 312, Tsang Shiu Tim Building	陸敏兒女士 Ms Amy Luk 3943 8654 / 3943 7570

欲知書院最新消息請瀏覽書院網頁 For the latest news, please visit the College's website :
<http://www.uc.cuhk.edu.hk>